

## KURZ NOTIERT



► „Düren hat eine äußerst glückliche Lage, umgeben von Gärten, Obstgärten, Fabriken und Werken aller Art. Es ist eine hübsche Stadt von nahezu 5000

Seelen...“ – So beschreibt **Baron de Ladoucette**, von 1809 bis 1814 Präfekt des Rurdepartements, seinen ersten Eindruck von Düren. Auf seiner Reise durch das Département gehört Düren und sein Kanton zu seinen ersten Zielen. Von der Eifel im Süden bis nach Nijmegen im Norden fortschreitend besucht Ladoucette die Kantone seines Departements. Mit Unterstützung des Landschaftsverbands Rheinland hat das Antiquariat am St. Vith in Mönchengladbach den Reisebericht nun ins Deutsche übersetzt und unter folgendem Titel veröffentlicht: Jean Charles François Ladoucette: „Reise im Jahre 1813 und 1814 durch das Land zwischen Maas und Rhein.“ ISBN: 978-3-00-028810-4

## Vernissage in der Galerie Jaeger

**Heimbach.** In der Galerie von Marita Jaeger an der Hasenfelder Straße wird am Freitag, 20. November, 19.30 Uhr, eine Ausstellung mit Werken von Emmanuel P. Guiragossian eröffnet. Der Künstler wird anwesend sein. Die Ausstellung ist bis zum 10. Februar 2010 zu sehen.

## „Live Music Now“ lädt zum Konzert ein

**Düren.** Der gemeinnützige Verein „Live Music Now“ lädt erneut zu einem Konzert ein. Die Cellisten Kaori Yamagami und Yuko Noda gastieren am Freitag, 20. November, 16 Uhr, im Seniorenhaus Ritastift in der Rütger-von-Scheven-Strasse. Sie spielen Werke von Offenbach, Boccherini, Couperin und Mozart. Das Konzert ist öffentlich zugänglich. Der Eintritt ist frei. (sps)

## WIR GRATULIEREN

## ► ... IN MERZENICH

**Hubert Peters**, Burgstr. 12, er wird am 20. November 87 Jahre alt.

## ► ... IN GEY

**Barbara Elisabeth Rosendahl**, Hubertusstr. 18, sie wird am 20. November 90 Jahre alt.

(Ohne Gewähr)

## NOTDIENSTE

Die **Notfallpraxis Düren**, Roomstr. 30, ist Montag, Dienstag und Donnerstag von 19-22 Uhr, Mittwoch und Freitag von 13-22 Uhr, Samstag, Sonntag und Feiertag von 8 bis 22 Uhr geöffnet. Die Notfallpraxis kann während der Öffnungszeiten von jedem Hilfe suchenden Patienten ohne Voranmeldung aufgesucht werden.

## ► NOTRUF 112

Notarzt, Rettungsdienst, Feuerwehr.

## ► APOTHEKEN

**Flora-Apotheke**, Düren, Kölnstr. 48, ☎ 02421/16405.  
**Laurentius-Apotheke**, Merzenich, Dürener Str. 4, ☎ 02421/392888.

Notdienst-Apotheken-Abfrage unter Mobil ☎ 22833 (Festnetz ☎ 0137888-22833).

## ► ZAHNARZT

Zentraler Zahnärztlicher Notdienst ☎ 01805/986700.

(Ohne Gewähr)

Unserer heutigen Ausgabe (außer Auflage für Postbezieher) liegen Prospekte der Firma Möbel Porta, der Firma Expert Brings, der Firma Schöner Boden und zum Teil der Firma Juwelier Müller bei.



Konzentriert schauen die Musiker auf ihre Notenblätter. Thomas Steiert spielte mit Hingabe das Lied „Only you“ auf seiner Gitarre.

Foto: kaba

## „Unter Wasser“ in Töne gegossen

Verein zur musikalischen Förderung geistig behinderter Menschen stellt gelungenes **Herbstkonzert** auf die Beine. Besonders hörensenswert war die Geschichte von Erwin, dem Einsiedlerkreb. Applaus zum Dank.

**Langerwehe.** Sicherlich aufgeregt, aber mit festem Schritt gingen die neun geistig Behinderten Musiker den Gang zur Bühne hinauf. Jeder stellte oder setzte sich an seinen Platz und nahm sein Musikinstrument zur Hand. Sichtlich stolz präsentierte die kleine Gruppe dann ihr einstudiertes Programm. Im Verein zur musikalischen Förderung geistig behinderter Menschen probten Elke Eversheim, Markus Pütz, Udo Kinkel, Thomas Steiert, Achim Schmolt, Helga

Gräfrath, Wiltrud Maaßen, Gabi Wolff und Manuela Küpker ein Jahr lang wöchentlich für diesen Auftritt. Ihre Mühe lohnte sich, denn die zahlreichen Zuschauer waren begeistert und schenkten ihnen viel Applaus.

Seit mehr als 20 Jahren lernen die geistig behinderten Männer und Frauen im Verein zur musikalischen Förderung geistig behinderter Menschen Grundbegriffe, Lautstärken, Tempi und vor allem Töne kennen. Das Resultat war ein

gelungenes Herbstkonzert in den Räumen des Töpfereimuseums Langerwehe. Das Programm des Konzertes war abwechslungsreich, da es sowohl gemeinsam vorgetragene Stücke gab als auch Soli.

## Spenden für die Musiker

Ein äußerst gelungenes Ergebnis war dann die Geschichte von Erwin, dem Einsiedlerkreb. Das Werk „Unter Wasser“ von Jörg und Susanne Hilbert hat die Grup-

pe nämlich erfolgreich vertont und vorgetragen. Durch die Spenden, die im vorigen Jahr eingenommen wurden, konnten neue Musikinstrumente angeschafft werden, die auch an diesem Konzerttag zum Einsatz kamen. Außerdem konnten mit dem Geld auch zwei Tagesausflüge in die mittelalterliche Stadt Zons gemacht werden, was die Gruppe gerne wiederholen würde. Deshalb gab es auch wieder die Möglichkeit, den Verein zu unterstützen. (kaba)

## Spaß auf der Wasserburg

Bubenheimer Spielplatz mit neuem **Winterkonzept**

**Nörvenich.** Besucher des Bubenheimer Spielplatzes haben im neuen Winterkonzept die Möglichkeit, die historische Wasserburg, die altersgerecht eingerichteten Spielräume und die fünf Bowlingbahnen zum Eintrittspreis von fünf Euro pro Kind zu nutzen. Erwachsene haben zur Beaufsichtigung ihrer Kinder freien Eintritt.

Mit dem Spielspeicher bekommen die kleinsten Gäste bis sechs Jahren ihren eigenen beheizten Bereich inklusive Trampolin, Klettergarten und Riesenbällchenbad mit Rutsche.

Im Spielparadies für Kinder von sechs bis zwölf Jahren gibt es Trampoline, eine Rollenrutsche und die Fun Factory.



## Töpfereimuseum strahlt am Tag des Lichts

Schon zum zehnten Mal fand im Töpfereimuseum Langerwehe der Tag des Lichts statt. Mit viel Hingabe tauchte Gertrud Lencer die Räume wieder in ein warmes Licht. Mit Kerzen und Lampen zauberte sie eine ganz besondere Atmosphäre in die dunkle Jahreszeit. Und so konnten

Museumsbesucher viele Windlichter und liebevoll gestaltete Kerzenschalen bewundern. Aber auch Sachen wie das Werkzeug eines Glasmalers waren kunstvoll in Szene gesetzt. Für die Kinder kam sogar ein Märchenerzähler ins Töpfereimuseum. Foto: kaba

## „Singen ist Leben“

MGV Vettweiß begeistert mit Gesangsreigen

**Vettweiß.** Der Männergesangsverein hat sich die karnevalistische Zeitrechnung zu eigen gemacht und im 44. Jahr seines Bestehens zu einer Art „Jubiläumskonzert“ in die Aula der Gemeinschaftshauptschule geladen. Zum gelungenen Abend trugen auch der Volkschor „Liederkrantz“ Gürzenich, der MGV Düren-Niederau und der MGV Dörries, der Gospelchor Laudate und das TC Wyss bei. Der MGV Vettweiß steht unter der Leitung von Willi Görden, der von Stefan Schmitz als Dirigent unterstützt wird.

Das TC Wyss eröffnete den Abend mit dem Musikstück Trampet Voluntary von Henry Purcell. Vor der Begrüßung durch den Vorsitzenden Wolfgang Mottweller

begann der MGV Vettweiß unter dem Motto „Singen ist Leben“ den Gesangsreigen. Das Programm war in abwechslungsreicher Folge aufgestellt; da ging eine Darbietung in harmonischer Ergänzung in die folgende über. Sänger, Musiker und Solisten waren erfreut über den guten Besuch und Beifallsfreudigkeit der Gäste. Besonders die Opernchöre wurden mit anhaltendem Applaus begeistert angenommen.

Nach einigen Worten des Dankes und Übergabe kleiner Geschenke an die Verantwortlichen spielte das TC Wyss zum Abschluss das Tedeum (Ambrosianischer Lobgesang), die alte Fassung des Kirchenlieds „Großer Gott, wir loben Dich“.

## DONNERSTAG IN DÜREN UND UMGEBUNG

## Kontakt

Redaktion Düren  
Postfach 100 551  
52305 Düren

Tel.: 02421/22591-00 (Fax -40)  
E-Mail:  
az-lokales-dueren@zeitungsverlag-aachen.de

## ► AUSSTELLUNGEN

**Weihnachtsausstellung.** ausgewählte Arbeiten verschiedener Künstler, bis 31.12., 9.30-18.30 Uhr, Galerie Ziehn und Dickmeis, Kölnstr. 65, Düren.

**„Bücher-Lesen verbindet!“** Fotografische Gesellschaft, im Rahmen der „Deutschland-liest-Woche“, bis 19.12., 10-19 Uhr, Stadtbücherei, Stefan-Schwer-Str. 6, Düren.

**„Die Mauer(n) überwinden“**, Medianausstellung in Zusammenarbeit mit pax christi anlässlich der ökumenischen Dekade, bis 27.11., 10-19 Uhr, Stadtbücherei, Stefan-Schwer-Str. 6, Düren.

**„Feuerspur“**, Malerei und Drucke, Jürgen Kött-Gärtner, bis 31.12., Atelier „treppauf-treppab“, In der Hilbach 14, Heimbach.

**„Handwerk ganz nah“**, bis 18.12., 10-13 und 14-18 Uhr, Töpfereimuseum, Pastoratsweg 1, Langerwehe.

**„Holz“**, Werke von Schülerinnen und Schülern der Louis Braille-Schule, bis 20.11., Sparkasse Düren, Schenkelstr.

**„Liebe zur Natur“**, Arbeiten von Gottfried Schmitz, bis 30.12., 8.30-12 und 13.30-17 Uhr, Rathaus, Bahnhofstr. 7, Kreuzau.

**„Malerei in Acryl und Öl“**, Petra Freyer, bis 21.11., Seniorenhaus „Marienhof“, Burgstr. 12, Merzenich.

**„Radiografica del Fiore“**, Sven Lüdecke, bis 5.12., 10-20 Uhr, StadtCenter Düren, Kuhgasse.

**„Retrospektive“**, Malerei und Skulptur von Ewald Blaeser, bis 22.11., 14-18 Uhr, Dürener Tor, Nideggen.

**„Thomas Greve - Zeichnungen eines kindlichen Historikers“**, Wanderausstellung der Gedenkstätte Buchenwald, Volkshochschule, bis 25.11., 8-12 und 14-17 Uhr, Rathaus Düren, Kaiserplatz 2 - 4.

## ► BÜHNE

**Spaß.Gesellschafts.Abende**, „1. Satz - Pesto“, Musik-Comedy mit Ass-Dur, 20 Uhr, Kulturzentrum Komm, August-Klotz-Str. 21, Düren.

**„Geben Sie Gedankenfreiheit!“**, Literarisch-kabarettistisches Chansonprogramm mit Almut Grytzmann zum 250. Geburtstag von Friedrich Schiller, 20 Uhr, Burg Nideggen.

## ► VORTRÄGE / LESUNGEN

**„Honorarberatung im Rahmen der Finanzdienstleistungen“**, Referent: Dr. Michael König, CDU MIT, 19.30 Uhr, Gaststätte „Geuenicher Hof“, Geuenicher Str. 38, Inden/Altdorf.

**„Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung“**, Referenten: Dr. Michael Jüttner und Dr. Hagen Monath, 19 Uhr, SenAktifa-Tagespflege, Valenciener Str. 126, Düren.

**„Wasser - ein alltägliches Wunder?“**, Experimentiertvortrag, Dr. Gerhard Heywang, 19 Uhr, Gymnasium am Wirteltor, Hans-Brückmann-Str. 1, Düren.

## ► BILDUNG

**Information für Eltern von Viertklässlern**, 19.30 Uhr, Hauptschule, Schulstr. 17, Kreuzau.

## ► MUSIK

**Liederabend**, Cappella Villa Duria Konzertforum, mit Thomas Bonni und Jori Schulze-Reimpel, 20 Uhr, Schloss Burgau, Von-Aue-Str. 1, Niederau.

## ► KINDER

**Kinderbuchwoche**, „Im Reich der 6 Punkte“, Einblicke in die Brailleschrift, Kinder- und Jugendbücherei, 10 Uhr, Stadtbücherei, Stefan-Schwer-Str. 6, Düren.

**„Übergeschnappt“**, Arbeitsgemeinschaft Film der Jugend, Filmvorführung, 16 Uhr, Jugendheim Gürzenich, An St. Johannes.

## ► RAT UND HILFE

**Rentenberatung**, 17-19 Uhr, Gewerkschaftshaus, Düren, Kämergasse 27.

## ► POLITIK

**CDU-Ortsverband Kreuzau**, Mitgliederversammlung, 19.30 Uhr, Bürgerhaus, Bahnhofstr. 2 a, Kreuzau.

**Gemeinde Niederzier**, Haupt- und Finanzausschuss, 18 Uhr, Rentei am Rathaus.

## Gastspiel der kleinen Ballerinas erfreut Senioren

**Düren.** Junge Tänzerinnen erfreuten die Senioren: Die Ballettschule Brigitte Pahlke besuchte mit 60 Tänzerinnen im Alter von drei bis 19 Jahren das Hermann-Koch-Seniorenzentrum der AWO im Dürener Süden. Vom Mini-Ballett bis zum Hip Hop reichte das Programm der von den Senioren mit Begeisterung aufgenommenen Darbietungen. Ohne Zugaben kamen die jungen Tänzerinnen nicht von der Bühne.

Irene Lingens vom Förderverein der AWO-Seniorenzentren überraschte die Bewohner des Hauses mit dem Gastspiel der Ballettschule. Zum Abschluss gab es für die Bewohner des Hauses wie auch für die jungen Tänzerinnen je eine Rose. (sps)

## Wainwright und Joos gemeinsam auf der Bühne

**Düren.** Ein eigens für diesen Abend zusammengestelltes Quintett bestreitet am Freitag, 20. November, um 20 Uhr das Plane-Jazz-Concert in der Kulturfabrik (ehemals Becker & Funck) an der Binsfelder Straße. Mit der Sängerin Melanie Wainwright und dem Vibraphonisten Günther Joos stehen zwei bekannte Dürener Jazzmusiker erstmals gemeinsam auf der Bühne.

Begleitet werden die beiden von den Aachenern Stefan Michalke (Piano) und Manfred Hilger (Bass) sowie dem Schlagzeuger Antoine Cirri. (sps)

Uhr, Rathaus, Rathausstr. 1.  
**Soziale Stadtentwicklung**, Sitzung der Stadtteilvertretung Nord-Düren, 18.30 Uhr, Büro- und Treffräume für Nord-Düren, Neue Jülicher Str. 16.

**SPD Kreis Düren**, Wahlkreiskonferenz, 19.30 Uhr, Technologiezentrum Jülich.

## ► VERSCHIEDENES

**DRK-Blutspende**, 17-20 Uhr, Pfarrheim Schlich.

**Weihnachtskirmes**, Eröffnung um 17 Uhr, Wirteltorplatz, Düren.

**Weihnachtsmarkt**, geöffnet von 12 bis 20.30 Uhr, Rathausvorplatz, Düren.

**„Antichrist“**, Kultur Kino, Vorstellungen um 15, 17.30 und 20 Uhr, Comet Cinemas, Fritz-Erler-Str. 21, Düren.

## ► IN DER REGION

**Ausstellung Monschauer Allegorie der Tuchmacher „Von Markt und Macht“**, bis 18.12., 14-17 Uhr, KuK Kunst- und Kulturzentrum, Austr. 9, Monschau.

**Jacques Berndorf**, liest aus „Der Meisterschüler“, forum M, 20 Uhr, Mayersche Buchhandlung, Buchkremerstr. 1 - 7, Aachen.

**Latingo feat. Johannes Flamm**, Latinjazz, Podium, 20 Uhr, Jakobshof, Stromgasse 31, Aachen.

**Matthias Reuter**, „Auf schwarz sieht man alles“, 20 Uhr, „onStage“ (M6), Pontstr. 141 - 149, Aachen.

**Prof. Dr. Theo Buck**, Vortrag: Die Geschichte von Fritz, 19.30 Uhr, Stadtbibliothek, Couvenstr. 15, Aachen.

**Textilmuseum**, ☎ 0172/5645008, 14-17 Uhr, Komericher Mühle, Brand.

**„Empfänger unbekannt“**, Stück von Kathrine Kressmann Taylor, Gastspiel aixpertentheater, 20 Uhr, Citykirche St. Nikolaus, Großkölnstraße, Aachen.

**„Pech & Schwefel“**, Öcher Stockpuppenkabarett, 19.30 Uhr, Stadtpuppenbühne Öcher Schängche, Löhergraben 22, Aachen.

**„Route Charlemagne“**, das Rathaus, Markt und die Infostelle Haus Löwenstein, Markt 39, 10-18 Uhr, ☎ 0241/432-4994, Aachen.

**„Skulptur - Digitale Zeichnung“**, Ausstellung mit Werken von Ulf Hegewald, bis 19.12., 15-19 Uhr, Galerie Art Engert, Wilhelmstr. 73 g, Eschweiler, ☎ 02403/504777.

(Ohne Gewähr)